

Explorando Hondo--versión española de
Digging Deep para ser donada a niños y adolescentes
que enfrentan enfermedades de gravedad

"Sabemos que escribir un diario personal ayuda emocionalmente a niños y adolescentes cuando se enfrentan con enfermedades graves o crónicas. Los recursos para satisfacer las necesidades emocionales de pacientes de habla hispana son muy difíciles de encontrar, por ello deseamos que *Explorando Hondo* sea puesto a disposición de nuestros pacientes ya que es un recurso de sumo valor! "

--Alan Schroeder M.D., Director de Pediatría Hospitalaria y de Cuidados Pediátricos Intensivos, de la
Fundación Valley Medical Center de San José, California

San Francisco, California, 24 de agosto de 2015

Resonance House anunció la publicación de *Explorando Hondo: Un diario personal para niños y adolescentes que enfrentan desafíos de salud*. Se trata de la versión en español de *Digging Deep: A Journal for Young People Facing Health Challenges* de Rose Offner y Sheri Brisson, ganador de [múltiples premios](#).

"Escribir un diario personal da vía libre a niños y adolescentes con enfermedades para que tomen un rol activo en cuanto a su salud emocional, ayudándolos a expresar sus pensamientos, inquietudes y preocupaciones que demasiado a menudo se suprimen", explica Sheri Brisson, coautora de *Explorando Hondo* y sobreviviente ella misma de un cáncer de cerebro. "Jóvenes pacientes que hablan español tienen los mismos problemas emocionales que los pacientes de habla inglesa, pero a menudo les resulta aún más difícil expresar sus sentimientos debido a las barreras idiomáticas y diferencias culturales". Según Brisson, "*Explorando Hondo* les brinda la posibilidad de poder controlar su propia salud emocional que es fundamental para su bienestar y recuperación."

Dirigidos especialmente a jóvenes de entre los 10 y los 18 años de edad con enfermedades graves o crónicas, o discapacidades, las ilustraciones y textos del libro inspiran a los lectores a extrovertir sus emociones. Escribir un diario personal no sólo da energía y vigor interior sin que también mejora la comunicación de los jóvenes pacientes con sus familias y los proveedores de atención médica.

Entre quienes utilizan *Explorando Hondo* se encuentran especialistas en salud infantil, trabajadores sociales y enfermeros pediátricos encargados de ayudar a niños que enfrentan traumas emocionales producto de diagnósticos médicos, largas hospitalizaciones o tratamientos complejos.

Desde su lanzamiento, hace diez meses, casi 15.000 ejemplares gratuitos de la versión en inglés de *Digging Deep* han sido ya distribuidos a más del 40 por ciento de [los hospitales pediátricos](#) como, asimismo, a cientos de organizaciones sin fines de lucro. Además, casi 2.000 copias de *Explorando Hondo* ya han sido enviadas -en las primeras dos semanas desde el lanzamiento el 30 de julio próximo pasado- a hospitales en regiones con alta presencia hispano-hablante, tales como Los Ángeles, el área de la Bahía de San Francisco, Houston, Miami y Nueva York.

Según Doug Leffin, especialista en *Vida Infantil* en el Hospital de Niños de Los Ángeles: "En seis meses, *Digging Deep* ya es muy popular entre nuestros especialistas en *Vida Infantil*, trabajadores sociales y entre nuestros pacientes. El contenido del libro hace que sea mucho más fácil hablar de temas difíciles con los niños, a quienes los hace percatar de que no están

solos con su enfermedad. Entre el 75 y el 80 por ciento de nuestros pacientes hablan español, por lo que estamos especialmente agradecidos de que ahora tengamos a *Explorando Hondo* en castellano. ¡Todo material en español representa una gran ventaja!"

La coautora Sheri Brisson está disponible para entrevistas y para conversar sobre el proyecto *Digging Deep/Explorando Hondo* y su misión filantrópica.

Acerca de *Resonance House*: *Resonance House* es una subsidiaria absoluta de la Silicon Valley Community Foundation que [se asocia](#) con hospitales de niños y organizaciones de salud infantil para donar *Digging Deep* o *Explorando Hondo* a cualquier niño que lo necesite, independientemente de sus medios económicos.

Acerca de [Sheri Sobrato Brisson](#): Sheri, sobreviviente ella misma de un tumor cerebral, descubrió la importancia de la autorreflexión durante su propio período de recuperación. Desde su experiencia personal con la enfermedad, sumados a una docena de años apoyando a familias y niños con enfermedades graves, Sheri tiene como misión de vida dar fuerzas a familias que enfrentan estos temas de tanta importancia.

Acerca de [Digging Deep y Explorando Hondo](#): estos diarios personales son magníficas herramientas que facilitan el encarar desafíos de salud en pacientes jóvenes, ayudándolos a sanar emocionalmente descubriendo su fuerza interior.

Explorando Hondo: Un diario personal para niños y adolescentes que enfrentan desafíos de salud (ISBN: 978-0-9891039-3-0) fue lanzado el 30 de julio, 2015.

Digging Deep: A Journal for Young People Facing Health Challenges (ISBN: 978-0-9891039-1-6) fue lanzado el 15 de octubre, 2014.

Sitio web: www.diggingdeep.org

Correo electrónico: info@diggingdeep.org

Síganlos en [Facebook](#).

Sigan su [Blog](#).

Para copias gratuitas: [Order Page](#) en ambos idiomas. Para asociarse, hacer una donación o comprar ejemplares: ipgbook.com o Amazon.com .

Contacto de prensa: Jennifer@diggingdeep.org o por teléfono para solicitar copias o solicitar entrevistas con las autoras: Resonance House, 800-488-3202.